
YOUNG ROYALS

CREATED BY

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 3.05

"Episode 5"

Wilhelm confronts his past and future at his lavish birthday ceremony. August finds hope in the arms of Sara. In the palace, Simon makes a decision.

WRITTEN BY:

Lisa Ambjörn | Theo Boguslaw

DIRECTED BY:

Linnea Roxeheim

ORIGINAL BROADCAST:

March 11, 2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

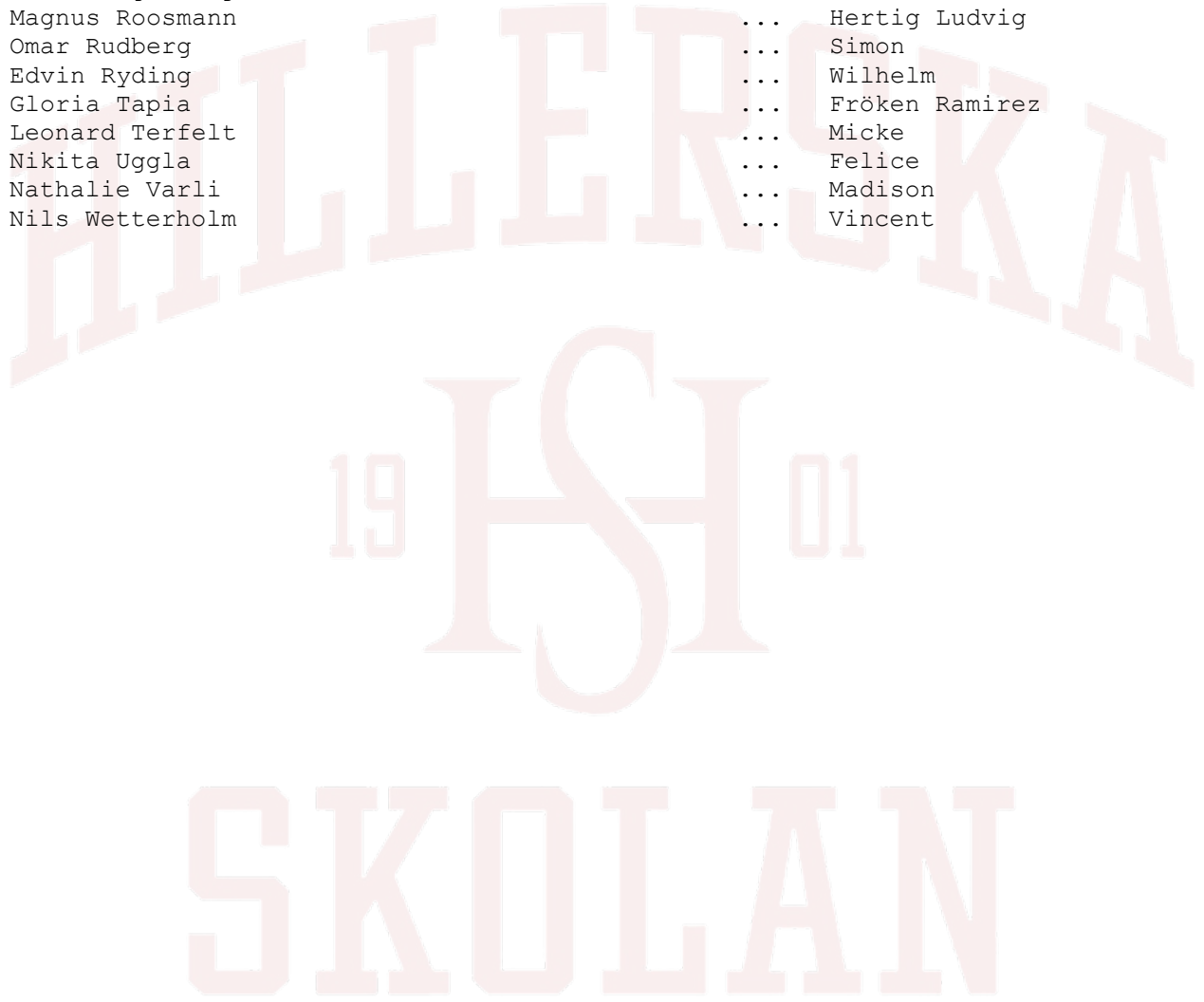
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

EPISODE CAST

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Anna Azcárate	...	Husmor Anna
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Malte Gårdinger	...	August
Marall Nasiri	...	Farima
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Magnus Roosmann	...	Hertig Ludvig
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Gloria Tapia	...	Fröken Ramirez
Leonard Terfelt	...	Micke
Nikita Uggla	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent



1
00:00:07,000 --> 00:00:08,375
[doors open heavily]

2
00:00:09,250 --> 00:00:11,250
[tense music playing]

3
00:00:29,500 --> 00:00:30,916
[man 1 calling]

4
00:00:31,750 --> 00:00:34,250
-[doors slam, echo]
-[man 1] You made it.

5
00:00:34,333 --> 00:00:37,000
-[excited chatter]
-[man 2] Okay, guys. Time for a movie.

6
00:00:37,083 --> 00:00:39,041
I want everyone to sit here now!

7
00:00:39,125 --> 00:00:40,666
[man 3] You heard Filip, little boys.

8
00:00:40,750 --> 00:00:42,375
-No one closes their eyes.
-[Filip cackles]

9
00:00:42,458 --> 00:00:45,375
-[man 3] Keep watching.
-[man 4] Are you stupid or what?

10
00:00:45,458 --> 00:00:46,583
[man 3] You're horny, huh?

11
00:00:46,666 --> 00:00:50,458
-Like what you see, boys?

-[Filip] Is that a hard-on you got there?

12

00:00:50,541 --> 00:00:53,083
[guys clamoring and jeering]

13

00:00:53,166 --> 00:00:56,000
[dance music blasting]

14

00:00:58,041 --> 00:00:59,625
-[music cuts out]
-Just stop it!

15

00:00:59,708 --> 00:01:02,333
-[sniffles]
-[somber instrumental music playing]

16

00:01:03,916 --> 00:01:05,083
[August] And Erik...

17

00:01:06,208 --> 00:01:07,541
Erik was there.

18

00:01:07,625 --> 00:01:10,416
[music fades out]

19

00:01:11,500 --> 00:01:13,750
[Valter] One could say
that W's lack of communication

20

00:01:13,833 --> 00:01:16,875
in itself is... then became rhetorical.

21

00:01:16,958 --> 00:01:22,500
Yeah, but the... the question remains,
"Was this a conscious strategy by W?"

22

00:01:22,583 --> 00:01:25,291
-[Valter] It probably wasn't, in his case.
-[students chuckle]

23
00:01:25,375 --> 00:01:28,583
[Henry] Or if he just happened to be
in the wrong place,

24
00:01:28,666 --> 00:01:31,583
and chance decided his place in history.

25
00:01:31,666 --> 00:01:32,583
HOW ARE YOU?

26
00:01:32,666 --> 00:01:33,500
[Henry] Who knows?

27
00:01:33,583 --> 00:01:34,833
Not us.

28
00:01:34,916 --> 00:01:37,166
-That's all from us. Thanks.
-[Valter] Thanks so much.

29
00:01:37,250 --> 00:01:39,000
-[students clap]
-I'm just tired.

30
00:01:39,083 --> 00:01:42,375
[teacher] Thank you very much for that.
And then we have, uh...

31
00:01:42,458 --> 00:01:44,541
[indistinct chatter]

32
00:01:51,666 --> 00:01:54,541
What do you think I should be wearing

for your birthday?

33

00:01:57,500 --> 00:02:00,541

Is there a dress code?
What are you gonna wear?

34

00:02:02,166 --> 00:02:03,166

[clicks tongue] Um...

35

00:02:03,250 --> 00:02:04,833

[clears throat] I, uh...

36

00:02:04,916 --> 00:02:06,958

[takes a deep breath]

37

00:02:07,041 --> 00:02:08,708

I guess I'm wearing a suit.

38

00:02:09,791 --> 00:02:12,041

-A suit?
-[Wilhelm] Mm.

39

00:02:12,708 --> 00:02:15,666

[Simon] Okay. A black one, or what?

40

00:02:17,250 --> 00:02:20,041

Hello? What's up with you?

41

00:02:21,500 --> 00:02:25,000

Nothing. I'm... just... tired.

42

00:02:26,166 --> 00:02:28,500

["WIZZ" by Coucou Chloe playing]

43

00:02:28,583 --> 00:02:30,791

♪ I should get high ♪

44

00:02:30,875 --> 00:02:32,708

♪ Not the first time ♪

45

00:02:32,791 --> 00:02:35,375

♪ And let it go, let it go, let it go ♪

46

00:02:35,458 --> 00:02:38,000

♪ Listen, I was high ♪

47

00:02:38,083 --> 00:02:39,541

♪ Not your last time ♪

48

00:02:39,625 --> 00:02:42,375

♪ Let it go, let it go, let it go ♪

49

00:02:43,541 --> 00:02:46,250

♪ Let it go, let it go, let go ♪

50

00:02:48,250 --> 00:02:49,791

♪ And go ♪

51

00:02:51,375 --> 00:02:52,583

♪ Gonna, gonna ♪

52

00:02:52,666 --> 00:02:54,833

-[Vincent] August! What's up?

-["WIZZ" fades]

53

00:02:54,916 --> 00:02:58,291

We are... we've just, uh, started working
on the nominations.

54

00:02:58,375 --> 00:03:00,708

Have you, uh, had the time to look at it?

55

00:03:00,791 --> 00:03:01,750

No.

56

00:03:02,666 --> 00:03:03,916

Here.

57

00:03:04,000 --> 00:03:06,000

The Class Party Animal.

58

00:03:06,083 --> 00:03:08,166

The Class Legend. The Class Socialist.

59

00:03:08,250 --> 00:03:10,000

The Class Import...

60

00:03:10,083 --> 00:03:11,666

[indistinct chatter]

61

00:03:11,750 --> 00:03:15,125

-What?

-Yeah, you know, that you're an immigrant.

62

00:03:15,208 --> 00:03:17,000

Or some hobo. [chuckles]

63

00:03:17,083 --> 00:03:19,125

Marwan, you thought
that was hilarious, right?

64

00:03:19,208 --> 00:03:20,916

[chuckles] Yeah, really funny.

65

00:03:21,000 --> 00:03:22,875

[inhales sharply]

66

00:03:23,375 --> 00:03:25,458
But is that really a smart move?

67

00:03:25,541 --> 00:03:28,083
Maybe I'm the lamest guy ever,

68

00:03:28,166 --> 00:03:30,500
but what happens
if an outsider hears about this?

69

00:03:30,583 --> 00:03:33,666
But please, August. It's over.

70

00:03:33,750 --> 00:03:37,000
Do you really think
that they would give back our cell phones

71

00:03:37,083 --> 00:03:39,791
and have the third-years' dinner
if they weren't completely convinced

72

00:03:39,875 --> 00:03:41,000
that we had won?

73

00:03:41,083 --> 00:03:43,958
[inhales sharply] Yeah, whatever.

74

00:03:44,041 --> 00:03:45,125
Do what you want.

75

00:03:45,208 --> 00:03:46,916
I'm not gonna be there anyway, so...

76

00:03:47,000 --> 00:03:48,541
What? Where are you going?

77

00:03:48,625 --> 00:03:50,583
It's Wille's birthday.

78

00:03:50,666 --> 00:03:52,375
We're gonna celebrate him at the palace.

79

00:03:52,458 --> 00:03:54,958
[splutters] But what?
You're not gonna be at the party?

80

00:03:55,041 --> 00:03:56,041
No.

81

00:03:56,916 --> 00:03:59,125
It's just family. You know?

82

00:04:00,125 --> 00:04:02,666
-A bit more important.
-Okay.

83

00:04:02,750 --> 00:04:04,125
But, um, good luck.

84

00:04:04,958 --> 00:04:05,958
Have fun.

85

00:04:07,416 --> 00:04:08,375
[indistinct chatter]

86

00:04:08,458 --> 00:04:10,333
[Housemistress] Yes, excuse me
for disturbing you

87

00:04:10,416 --> 00:04:13,958
in the middle of your lunch,
but this is regarding you first-years.

88

00:04:14,041 --> 00:04:16,750
Uh, at the third-years' dinner
this weekend..

89

00:04:16,833 --> 00:04:17,833
[group cheers]

90

00:04:17,916 --> 00:04:20,166
[Housemistress] Oh goodness.

91

00:04:20,250 --> 00:04:22,458
I have divided you into three groups,

92

00:04:22,541 --> 00:04:24,958
since it is the first-years
who will be serving them.

93

00:04:25,041 --> 00:04:26,041
[girls cheer]

94

00:04:26,125 --> 00:04:29,291
Group one, who will handle starters
and aperitifs

95

00:04:29,375 --> 00:04:31,708
will be Fredrika, Edith,
Louise, and Madison.

96

00:04:31,791 --> 00:04:34,416
Then we have group two, the main course,

97

00:04:34,500 --> 00:04:36,916
Agnes, Sofia, Pervin, and Stella.

98

00:04:37,000 --> 00:04:40,083
If she... I mean, if she's fine.

She's sick right now.

99

00:04:40,166 --> 00:04:42,500

Yes, we certainly hope so.

We need all the hands we can get.

100

00:04:42,583 --> 00:04:44,958

Group three will handle dessert.

101

00:04:45,041 --> 00:04:48,500

That's Michaela, Felice, and Sara.

102

00:04:49,166 --> 00:04:51,458

Right. Make a note of this.

103

00:04:51,541 --> 00:04:53,166

[excited chatter]

104

00:04:54,166 --> 00:04:55,958

We can switch groups if you want.

105

00:04:56,500 --> 00:04:58,208

So you can avoid being with Sara.

106

00:04:58,291 --> 00:04:59,541

No. No, it's fine.

107

00:04:59,625 --> 00:05:02,750

-[Fredrika] Are you sure?

-[Felice] Yeah. No problem. I'm okay.

108

00:05:05,375 --> 00:05:09,958

[Fredrika] I mean, can you imagine how cute we'll be in our uniforms?

109

00:05:10,041 --> 00:05:12,708

Wait. We're gonna wear uniforms?

110

00:05:12,791 --> 00:05:14,791
[rock music playing on radio]

111

00:05:15,916 --> 00:05:18,166
[Micke singing along]

112

00:05:22,166 --> 00:05:24,208
-Hi.
-Hi.

113

00:05:25,041 --> 00:05:26,458
I'm making some food for us.

114

00:05:26,541 --> 00:05:28,958
Grandma's lasagna. [chuckles]

115

00:05:29,458 --> 00:05:33,916
And I washed your clothes with that, uh,
perfume-free detergent that you like.

116

00:05:34,000 --> 00:05:35,458
How was school?

117

00:05:36,333 --> 00:05:37,791
Are you on something?

118

00:05:37,875 --> 00:05:39,666
What? [scoffs]

119

00:05:39,750 --> 00:05:43,875
Is it against the law to feel good
after a productive day?

120

00:05:45,041 --> 00:05:46,083

Huh?

121

00:05:46,166 --> 00:05:48,250
-[pans clatter]
-[Micke grunts]

122

00:05:51,625 --> 00:05:55,333
I went to the doctor
and got some, uh, new medication.

123

00:05:57,333 --> 00:05:59,708
You said that you can't take
that kind of medication.

124

00:05:59,791 --> 00:06:02,833
Well, I mean, it can't be
that the only thing I can handle

125

00:06:02,916 --> 00:06:05,250
in a whole day is practice driving
for an hour with you.

126

00:06:05,333 --> 00:06:07,833
I have to work and pay the bills too.

127

00:06:08,416 --> 00:06:11,291
I mean, if it's a burden that I'm here,
I can move back home to Mom.

128

00:06:11,375 --> 00:06:14,625
No, the opposite.
I'm so happy that you're here.

129

00:06:15,791 --> 00:06:19,000
I'll see my doctor again in a month,
so you don't have to worry.

130

00:06:21,166 --> 00:06:24,000
Uh, I was thinkin'
about your driver's test.

131

00:06:24,083 --> 00:06:28,458
If you drive us there, we can practice
and calm your nerves one last time. Okay?

132

00:06:33,041 --> 00:06:34,500
[rock music ends]

133

00:06:39,208 --> 00:06:40,375
[sniffles]

134

00:06:48,041 --> 00:06:49,000
[coins jingle]

135

00:06:53,041 --> 00:06:55,041
[tense music playing]

136

00:07:03,000 --> 00:07:04,750
[sighs deeply]

137

00:07:19,750 --> 00:07:20,791
[sighs]

138

00:07:35,250 --> 00:07:36,541
[line ringing]

139

00:07:36,625 --> 00:07:37,833
[Wilhelm sighs]

140

00:07:40,916 --> 00:07:43,000
-[Duke] Hi, son.
-Hi. Is it a bad time?

141

00:07:43,083 --> 00:07:45,916
No, no. I'm just sitting here reading.

142
00:07:46,541 --> 00:07:47,791
How is Mom doing?

143
00:07:48,333 --> 00:07:51,083
Well, it is what it is.

144
00:07:52,125 --> 00:07:55,875
But of course, she's looking forward
to you coming home for the weekend.

145
00:07:55,958 --> 00:07:56,875
Is she?

146
00:07:56,958 --> 00:07:58,250
Of course she is.

147
00:07:59,208 --> 00:08:03,416
I haven't talked to her
in like... like forever.

148
00:08:03,500 --> 00:08:08,833
I think, um,
she's trying to keep all this from you.

149
00:08:09,791 --> 00:08:10,875
So you...

150
00:08:10,958 --> 00:08:12,250
Don't you worry.

151
00:08:13,416 --> 00:08:18,750
You know how hard it is
for her to show, uh, weakness.

152

00:08:19,708 --> 00:08:22,000
Was Erik ever like that?

153

00:08:22,583 --> 00:08:23,583
Weak?

154

00:08:24,416 --> 00:08:25,583
Yeah.

155

00:08:25,666 --> 00:08:28,875
Uh, everyone has weaknesses, son.

156

00:08:28,958 --> 00:08:32,916
But it's difficult to remember Erik's.

157

00:08:33,416 --> 00:08:35,000
You know, he was so...

158

00:08:35,666 --> 00:08:38,333
he was so exuberant.

159

00:08:39,208 --> 00:08:43,125
He didn't have that darkness inside him.

160

00:08:43,208 --> 00:08:44,583
[somber music playing]

161

00:08:44,666 --> 00:08:47,166
He was perfect, wasn't he?

162

00:08:47,750 --> 00:08:50,125
Yeah. He really was.

163

00:08:50,208 --> 00:08:52,416
[Duke takes a deep breath]

164
00:08:53,750 --> 00:08:55,625
He really was.

165
00:08:58,250 --> 00:09:00,125
[grunts sadly]

166
00:09:04,458 --> 00:09:05,666
[clicks tongue] I...

167
00:09:07,625 --> 00:09:09,125
I heard something

168
00:09:10,333 --> 00:09:11,541
about him.

169
00:09:13,500 --> 00:09:14,583
[takes a deep breath]

170
00:09:14,666 --> 00:09:17,083
Oh. Oh, hang on, son. Come in!

171
00:09:17,166 --> 00:09:19,750
[indistinct chatter on phone]

172
00:09:19,833 --> 00:09:22,625
[Duke] I see. I see. Yeah, just a moment.

173
00:09:22,708 --> 00:09:24,250
Could I call you back later?

174
00:09:24,333 --> 00:09:28,083
Uh, or maybe we could talk
about it this weekend?

175

00:09:28,166 --> 00:09:30,708

-Mm.

-Great. We'll do it then.

176

00:09:30,791 --> 00:09:32,750
It'll be nice to celebrate you.

177

00:09:32,833 --> 00:09:34,750
And to meet Simon too.

178

00:09:34,833 --> 00:09:37,208
-Sleep well, son.
-Sleep well.

179

00:09:37,291 --> 00:09:38,500
Say hi to Mom.

180

00:09:39,291 --> 00:09:40,291
[receiver clatters]

181

00:09:40,375 --> 00:09:41,500
[line beeps]

182

00:09:52,916 --> 00:09:54,416
[cell phone vibrating]

183

00:10:04,916 --> 00:10:05,916
[call disconnects]

184

00:10:12,000 --> 00:10:15,166
This is Wilhelm. I can't take your call
right now, but leave a message.

185

00:10:15,250 --> 00:10:17,250
[Simon breathing shakily]

186

00:10:22,791 --> 00:10:24,291
[sighs]

187

00:10:24,375 --> 00:10:25,916
[somber music fades]

188

00:10:27,166 --> 00:10:32,916
[in Swedish] ♪ With soft
And vivid warmth ♪

189

00:10:33,000 --> 00:10:38,458
♪ To all that has been dead ♪

190

00:10:38,541 --> 00:10:44,541
♪ The sun's rays will approach ♪

191

00:10:44,625 --> 00:10:50,166
♪ And all will be reborn ♪

192

00:10:50,250 --> 00:10:51,791
[girl, in English] But it felt okay.

193

00:10:51,875 --> 00:10:52,958
[indistinct chatter]

194

00:10:53,041 --> 00:10:54,166
[door opens, closes]

195

00:10:55,166 --> 00:10:56,750
Uh, Simon, I...

196

00:10:56,833 --> 00:10:58,791
I'm gonna quit the choir.

197

00:11:00,000 --> 00:11:01,625
What? But you just started.

198

00:11:02,583 --> 00:11:07,916
Yeah, but I really don't feel comfortable
performing in front of people.

199

00:11:08,916 --> 00:11:11,958
It's just not me,
and the restrictions are gone,

200

00:11:12,041 --> 00:11:14,500
so there's really no point in me staying.

201

00:11:15,041 --> 00:11:16,041
[sighs]

202

00:11:18,166 --> 00:11:21,000
I mean, you can be honest
and tell me if I've done something.

203

00:11:23,125 --> 00:11:26,000
It feels like you think that I'm...

204

00:11:26,083 --> 00:11:27,833
[takes a deep breath]

205

00:11:27,916 --> 00:11:31,375
...difficult 'cause I'm asking
about your birthday.

206

00:11:31,875 --> 00:11:33,833
But I'm doing it for your sake.

207

00:11:33,916 --> 00:11:35,250
You're not difficult.

208

00:11:39,416 --> 00:11:41,250

Okay. So what is it, then?

209

00:11:44,625 --> 00:11:46,750
It would be nice if you could...

210

00:11:47,750 --> 00:11:50,541
mm... talk to me 'cause I don't understand.

211

00:11:51,666 --> 00:11:53,416
[takes a deep breath]

212

00:12:03,208 --> 00:12:04,583
Erik took part in it.

213

00:12:04,666 --> 00:12:06,375
[somber music playing]

214

00:12:06,458 --> 00:12:08,750
The initiation. He was one
of the third-years who was there,

215

00:12:08,833 --> 00:12:10,000
who arranged it.

216

00:12:15,625 --> 00:12:19,250
You mean the... porn video?

217

00:12:22,166 --> 00:12:25,583
Yeah, and that's... that's the reason
why I haven't said anything.

218

00:12:25,666 --> 00:12:28,166
'Cause I don't even know
how to feel about it.

219

00:12:28,250 --> 00:12:30,750

And I really don't need
you judging him as well.

220

00:12:30,833 --> 00:12:33,333

-I haven't said anything.
-No, but I know what you're thinking!

221

00:12:33,833 --> 00:12:34,833

What I'm thinking?

222

00:12:34,916 --> 00:12:37,541

You're thinking he was a homophobe.
He didn't stand up for the weak.

223

00:12:37,625 --> 00:12:41,208

He wouldn't have liked that I'm with you,
or that he hadn't liked who I am.

224

00:12:41,291 --> 00:12:43,375

Wille, that's not necessarily the case.

225

00:12:44,083 --> 00:12:47,000

Maybe it isn't that strange
that he got sucked into it

226

00:12:47,083 --> 00:12:48,541

if everyone else was doing it

227

00:12:48,625 --> 00:12:51,333

and thought it was
a perfectly normal behavior.

228

00:12:52,250 --> 00:12:55,166

Maybe he gave in to peer pressure.
What do you know?

229

00:13:00,250 --> 00:13:01,666

[sighs]

230

00:13:04,541 --> 00:13:08,875
If there's anything I've learned
from this whole situation with Sara

231

00:13:08,958 --> 00:13:11,958
and everything is that...
that siblings can screw up too.

232

00:13:13,750 --> 00:13:15,666
And let you down.

233

00:13:19,458 --> 00:13:22,375
I think that you just have to get used

234

00:13:22,458 --> 00:13:24,666
to the idea
that maybe Erik wasn't perfect.

235

00:13:24,750 --> 00:13:26,458
But hold on. I mean...

236

00:13:27,500 --> 00:13:28,833
What do you mean?

237

00:13:29,375 --> 00:13:30,625
What?

238

00:13:30,708 --> 00:13:33,375
I mean, you can't compare Erik to Sara.

239

00:13:33,458 --> 00:13:36,125
-You have no right to do that.
-I didn't do that.

240

00:13:36,208 --> 00:13:37,916
-Yes, you did.
-No.

241
00:13:38,000 --> 00:13:40,458
You just did, or what...
what the hell do you mean?

242
00:13:40,541 --> 00:13:41,500
[tense music playing]

243
00:13:41,583 --> 00:13:43,750
I'm just trying to say
that Sara isn't perfect either.

244
00:13:43,833 --> 00:13:46,625
-[scoffs] What the fuck?
-She's tried to do something good.

245
00:13:46,708 --> 00:13:47,916
Never mind. I can't take this.

246
00:13:48,000 --> 00:13:49,875
-Can we just--
-I can't take this, Simon.

247
00:13:49,958 --> 00:13:51,833
[Simon] Can... can we just talk?

248
00:13:54,875 --> 00:13:55,958
[huffs]

249
00:14:03,791 --> 00:14:05,791
[indistinct chatter]

250
00:14:06,958 --> 00:14:08,000
[door closes]

251
00:14:12,458 --> 00:14:13,666
Hi.

252
00:14:15,916 --> 00:14:16,916
Hi.

253
00:14:17,000 --> 00:14:18,791
Has something happened?

254
00:14:20,541 --> 00:14:21,958
[sighs] No, Sara.

255
00:14:34,916 --> 00:14:36,916
[tense music playing]

256
00:14:51,458 --> 00:14:52,958
[line ringing]

257
00:14:53,041 --> 00:14:55,041
[tense music fades]

258
00:14:56,958 --> 00:14:59,583
Hi. You have reached Micke.
I can't talk right now.

259
00:14:59,666 --> 00:15:03,166
But if you leave a message
or send a text, I'll call you back later.

260
00:15:03,250 --> 00:15:04,125
[voicemail beeps]

261
00:15:04,208 --> 00:15:06,625
Hi. Where are you? Are you on your way?

262

00:15:06,708 --> 00:15:09,125
Because if you can't make it or something,
you have to tell me.

263

00:15:09,208 --> 00:15:11,041
'Cause my driving test is in 30 minutes,

264

00:15:11,125 --> 00:15:13,000
and the bus won't leave
for another 20 minutes,

265

00:15:13,083 --> 00:15:15,500
so, uh, you really have to come now.

266

00:15:15,583 --> 00:15:17,166
Uh, yeah, call me.

267

00:15:17,250 --> 00:15:19,583
-[energetic music playing]
-[sighs]

268

00:15:19,666 --> 00:15:21,625
-[line rings]
-Hi. It's Sara again.

269

00:15:21,708 --> 00:15:22,833
Are you on your way?

270

00:15:22,916 --> 00:15:24,416
Um, call me.

271

00:15:24,500 --> 00:15:25,541
[line rings]

272

00:15:25,625 --> 00:15:27,166
[Sara] Hi. Where are you?

273

00:15:27,250 --> 00:15:29,541
I really need to know
if you're on your way or not.

274

00:15:29,625 --> 00:15:31,916
'Cause... yeah. Just call me.

275

00:15:32,000 --> 00:15:33,000
Bye.

276

00:15:38,500 --> 00:15:40,083
[energetic music fades]

277

00:15:40,166 --> 00:15:41,166
Fuck!

278

00:15:41,250 --> 00:15:43,250
[upbeat pop music playing]

279

00:15:51,375 --> 00:15:53,708
[Felice] I really don't think
Simon meant any harm.

280

00:15:54,541 --> 00:15:56,458
He was probably just shocked.

281

00:15:57,500 --> 00:16:00,250
[sighs] Yeah, I guess he was, but...

282

00:16:00,875 --> 00:16:03,166
I, for one,
am really glad that you told me.

283

00:16:04,041 --> 00:16:07,000
I really want to know

what's true and not true in all this.

284

00:16:08,291 --> 00:16:09,291
[Wilhelm sighs]

285

00:16:10,500 --> 00:16:13,000
It's different with you
'cause you knew Erik.

286

00:16:14,416 --> 00:16:16,166
You saw his good sides.

287

00:16:17,583 --> 00:16:19,458
Simon never got the chance.

288

00:16:21,166 --> 00:16:22,666
It can't be him.

289

00:16:23,166 --> 00:16:24,708
Erik was the one that I...

290

00:16:25,208 --> 00:16:27,416
He was the reasonable one.
He was the one I could trust.

291

00:16:27,500 --> 00:16:29,500
[voice breaking] He was my brother,
and now...

292

00:16:30,875 --> 00:16:34,166
[exhales] ...now I don't even know
if he would've liked me.

293

00:16:35,333 --> 00:16:36,833
Of course he would.

294

00:16:36,916 --> 00:16:39,041
♪ You're burning up ♪

295

00:16:40,041 --> 00:16:41,833
♪ You're burning up... ♪

296

00:16:42,666 --> 00:16:43,750
But, hey...

297

00:16:46,125 --> 00:16:47,583
Can we talk about something else?

298

00:16:47,666 --> 00:16:49,250
-[both chuckle]
-Sure.

299

00:16:49,333 --> 00:16:51,083
What color would you like?

300

00:16:51,166 --> 00:16:53,916
How about some, uh... hmm...

301

00:16:54,000 --> 00:16:55,708
purple with glitter, maybe?

302

00:16:56,208 --> 00:16:58,333
♪ Don't even know me, know me ♪

303

00:16:59,500 --> 00:17:00,750
Purple is fine.

304

00:17:03,250 --> 00:17:05,166
[Sara panting]

305

00:17:06,375 --> 00:17:08,000
Hi. Excuse me.

306

00:17:08,083 --> 00:17:09,333
Sara Eriksson?

307

00:17:09,416 --> 00:17:11,833
Yeah, exactly. Well, I'm sorry I'm late.

308

00:17:11,916 --> 00:17:14,708
Yeah, cutting it a bit short.
Have you got your ID?

309

00:17:14,791 --> 00:17:16,125
Yes. Yeah.

310

00:17:16,208 --> 00:17:18,125
[inhales sharply] Sorry.

311

00:17:18,208 --> 00:17:19,708
[examiner] Hmm.

312

00:17:20,875 --> 00:17:22,291
Yep. Thank you.

313

00:17:22,375 --> 00:17:23,291
Thanks.

314

00:17:23,375 --> 00:17:24,625
You can get in.

315

00:17:26,500 --> 00:17:28,500
[takes a deep breath]

316

00:17:30,583 --> 00:17:33,083
[examiner] Now take a left
at the T-junction.

317

00:17:33,166 --> 00:17:34,916
[turn signal clicking]

318

00:17:37,541 --> 00:17:41,041
You can follow the signs
towards Bjärstad South.

319

00:17:52,833 --> 00:17:54,625
[tense music playing]

320

00:17:54,708 --> 00:17:56,708
[indistinct chatter]

321

00:18:04,791 --> 00:18:07,208
[horns honking]

322

00:18:11,791 --> 00:18:12,833
[examiner] All right.

323

00:18:12,916 --> 00:18:14,375
You can proceed.

324

00:18:15,083 --> 00:18:16,166
[Sara sighs]

325

00:18:36,083 --> 00:18:38,875
[in Spanish] Wow! It fits you perfectly!

326

00:18:38,958 --> 00:18:40,166
[in English] Thank you, Mami.

327

00:18:42,125 --> 00:18:43,958
[in Spanish] What? Don't you like it?

328

00:18:44,041 --> 00:18:46,208

We can return it if you want.

329

00:18:46,291 --> 00:18:48,625
[in English] No, I like it.
It's really beautiful.

330

00:18:50,291 --> 00:18:51,333
Okay.

331

00:18:51,416 --> 00:18:52,708
[inhales sharply]

332

00:18:52,791 --> 00:18:54,041
[in Spanish] What's up?

333

00:18:54,125 --> 00:18:55,208
[Simon sighs]

334

00:18:56,708 --> 00:18:58,875
[in English] I just don't know
if it's gonna happen.

335

00:19:00,458 --> 00:19:02,166
I mean, we had a fight. Kind of.

336

00:19:03,750 --> 00:19:06,416
I always try to be there for him.

337

00:19:06,500 --> 00:19:08,416
[takes a deep breath]

338

00:19:08,500 --> 00:19:10,166
But whatever I do..

339

00:19:11,750 --> 00:19:13,250
well, it turns out wrong.

340

00:19:13,833 --> 00:19:15,791
[sighs, in Spanish] Sweetheart.

341

00:19:17,333 --> 00:19:19,083
[in English] You're not doing
anything wrong.

342

00:19:21,125 --> 00:19:22,416
[sighs]

343

00:19:22,500 --> 00:19:23,666
[in Spanish] You know what?

344

00:19:24,375 --> 00:19:27,166
I think he's a wonderful boy.

345

00:19:29,000 --> 00:19:33,125
His life and his situation is what it is.

346

00:19:34,916 --> 00:19:36,375
But love...

347

00:19:37,541 --> 00:19:39,708
[in English] ...it shouldn't be this hard.

348

00:19:41,416 --> 00:19:43,833
Especially when you're this young.

349

00:19:45,750 --> 00:19:47,833
[in Spanish] Remember that, Simon.

350

00:19:49,583 --> 00:19:50,625
[door rattling]

351

00:19:51,125 --> 00:19:52,416
[murmurs in English]

352

00:19:53,041 --> 00:19:55,541
[rattling grows louder]

353

00:19:55,625 --> 00:19:56,958
[door opens, closes]

354

00:20:01,833 --> 00:20:02,791
[Sara snuffles]

355

00:20:02,875 --> 00:20:03,875
I got it.

356

00:20:05,916 --> 00:20:07,250
My driver's license.

357

00:20:08,291 --> 00:20:09,875
[snuffles] But Dad...

358

00:20:11,041 --> 00:20:12,333
He was...

359

00:20:13,375 --> 00:20:16,041
He was supposed to drive me there.
He promised.

360

00:20:17,000 --> 00:20:19,625
But instead, he drank beer
with his friends.

361

00:20:20,291 --> 00:20:21,291
I don't know.

362

00:20:21,375 --> 00:20:23,250

I didn't think that it...

363

00:20:23,333 --> 00:20:25,666
I thought it would all be fine, but...

364

00:20:25,750 --> 00:20:27,333
[somber music playing]

365

00:20:28,583 --> 00:20:32,041
I don't know what I thought,
but it just hurts so much.

366

00:20:32,125 --> 00:20:34,041
-[sobbing]
-[gently] Sara.

367

00:20:36,041 --> 00:20:38,125
[sniffles] I'm sorry, Simon.

368

00:20:39,583 --> 00:20:41,833
I'm so... I'm sorry.

369

00:20:42,958 --> 00:20:44,083
I'm so sorry.

370

00:20:45,416 --> 00:20:46,333
[sobs]

371

00:20:47,666 --> 00:20:48,666
[Simon] It's okay, Sara.

372

00:20:49,625 --> 00:20:51,333
Mm. I forgive you.

373

00:20:52,875 --> 00:20:53,875
[Sara sobs softly]

374

00:20:59,166 --> 00:21:00,208
[Linda] Oh.

375

00:21:03,625 --> 00:21:05,208
[somber music fades slowly]

376

00:21:05,291 --> 00:21:08,833
I'M SORRY! EVERYTHING WENT WRONG.

377

00:21:08,916 --> 00:21:12,875
I'M REALLY SORRY.
I REALLY WANT YOU TO BE THERE TOMORROW...

378

00:21:12,958 --> 00:21:17,291
BUT IT'S OKAY IF YOU'VE CHANGED YOUR MIND.

379

00:21:17,375 --> 00:21:18,458
[sighs]

380

00:21:22,416 --> 00:21:23,500
[exhales]

381

00:21:24,333 --> 00:21:25,458
[knocking on door]

382

00:21:28,208 --> 00:21:29,291
-Hi.
-Hi.

383

00:21:29,375 --> 00:21:31,041
Here's the suit for your birthday.

384

00:21:32,083 --> 00:21:33,666
-Thanks.
-You're welcome.

385
00:21:41,791 --> 00:21:42,791
[sighs]

386
00:21:44,291 --> 00:21:46,291
[energetic music playing]

387
00:22:03,083 --> 00:22:04,208
[sighs]

388
00:22:06,041 --> 00:22:07,708
Hurry, hurry, hurry, hurry!

389
00:22:07,791 --> 00:22:09,333
It has to be ready in half an hour.

390
00:22:09,416 --> 00:22:10,333
No.

391
00:22:10,416 --> 00:22:12,666
[chef] Group one can start
preparing the appetizers.

392
00:22:12,750 --> 00:22:14,375
[girl 1] Oh my God. It's funny.

393
00:22:14,458 --> 00:22:16,916
[woman] Group two can come with me.

394
00:22:17,416 --> 00:22:18,458
[indistinct chatter]

395
00:22:20,375 --> 00:22:22,375
[Housemaster exclaims] Put this down.

396

00:22:22,458 --> 00:22:23,875
[Henry] What? Put this down?

397

00:22:23,958 --> 00:22:25,375
The small ones on the outside.

398

00:22:25,458 --> 00:22:28,083
The cutting edge
should always face the plate.

399

00:22:28,958 --> 00:22:30,041
You may start.

400

00:22:30,625 --> 00:22:33,125
-Is there more dill, or is that the last?
-There's more.

401

00:22:33,208 --> 00:22:35,375
-[Henry] I'm setting the tables.
-Fantastic.

402

00:22:35,458 --> 00:22:36,750
-Thanks.
-[Housemaster] Nice.

403

00:22:45,083 --> 00:22:46,666
[energetic music fades]

404

00:22:46,750 --> 00:22:50,916
[in Spanish] ♪ Happy birthday to you ♪

405

00:22:51,000 --> 00:22:55,125
♪ Happy birthday to you ♪

406

00:22:55,791 --> 00:23:00,458
♪ Happy birthday, my Wille ♪

407

00:23:00,541 --> 00:23:05,958
♪ Happy birthday to you ♪

408

00:23:06,458 --> 00:23:07,541
[in English] Thanks.

409

00:23:07,625 --> 00:23:09,250
How did you get in?

410

00:23:10,458 --> 00:23:12,125
I just had to bribe Malin.

411

00:23:13,333 --> 00:23:14,750
Because...

412

00:23:15,625 --> 00:23:17,875
if you don't have anyone
who sings for you in the morning,

413

00:23:17,958 --> 00:23:20,500
then it doesn't really feel
like a real birthday.

414

00:23:21,000 --> 00:23:22,041
[Wilhelm sighs]

415

00:23:23,958 --> 00:23:25,375
You wanna make a wish?

416

00:23:41,583 --> 00:23:43,541
-Nice.
-Don't wrinkle it.

417

00:23:43,625 --> 00:23:44,708
Really nice.

418

00:23:49,333 --> 00:23:50,916
Is everything okay between us?

419

00:23:53,750 --> 00:23:56,000
Yeah. Thank you for your text.

420

00:24:02,041 --> 00:24:03,291
Oh yeah.

421

00:24:05,458 --> 00:24:07,958
Here's your present.

422

00:24:08,458 --> 00:24:11,208
But I promise
I'll give you a real present too.

423

00:24:11,291 --> 00:24:13,791
I just haven't had the time
to finish it yet.

424

00:24:14,583 --> 00:24:15,916
It's absolutely perfect.

425

00:24:16,000 --> 00:24:17,250
[energetic music playing]

426

00:24:17,333 --> 00:24:18,666
Thank you.

427

00:24:19,791 --> 00:24:22,000
[birds singing]

428

00:24:22,083 --> 00:24:23,875
[Farima] All right. Here they are.

429

00:24:26,416 --> 00:24:28,208
Happy birthday, Crown Prince.

430

00:24:28,291 --> 00:24:29,166
Thank you. Thanks.

431

00:24:29,250 --> 00:24:31,541
Congratulations, Crown Prince.

432

00:24:38,166 --> 00:24:41,000
Well, the board
will already be there when we arrive.

433

00:24:41,583 --> 00:24:44,875
There will be a photo shoot
followed by a short gathering.

434

00:24:45,708 --> 00:24:46,750
I will, of course,

435

00:24:46,833 --> 00:24:49,583
stay close to you and help you
with names and topics of conversation,

436

00:24:49,666 --> 00:24:51,291
should you feel like you need it.

437

00:24:54,458 --> 00:24:57,208
Simon, I'll show you
where you can be while you wait.

438

00:24:58,208 --> 00:25:00,208
[energetic music continues]

439

00:25:06,166 --> 00:25:08,125
Okay. It's ten to.

440

00:25:08,208 --> 00:25:11,208
We're 15 minutes late,
but I think we'll be fine.

441

00:25:11,875 --> 00:25:14,083
-[Wilhelm sighs]
-Hey.

442

00:25:15,250 --> 00:25:17,500
Maybe it was stupid
to tell you that thing about Erik.

443

00:25:17,583 --> 00:25:19,916
I get that it must've been tough to hear.

444

00:25:20,000 --> 00:25:21,541
[Farima] Are you ready? Wilhelm?

445

00:25:22,416 --> 00:25:23,458
Please go ahead.

446

00:25:23,541 --> 00:25:25,541
[birds singing]

447

00:25:30,375 --> 00:25:31,666
[indistinct chatter]

448

00:25:32,875 --> 00:25:35,000
Hello, Wilhelm. Nice to meet you.

449

00:25:35,083 --> 00:25:36,750
-Thank you for last time.
-Hello.

450

00:25:36,833 --> 00:25:38,541
Lovely. You too. An absolute pleasure.

451

00:25:38,625 --> 00:25:39,625
Thank you for coming.

452

00:25:39,708 --> 00:25:41,541
-[Wilhelm] Hi.
-Hi. Klas-Göran.

453

00:25:41,625 --> 00:25:42,750
My name is Wilhelm.

454

00:25:42,833 --> 00:25:45,750
-[girl] Joy.
-Hi, Joy. A pleasure. Are they...?

455

00:25:45,833 --> 00:25:47,125
For, uh, me? [chuckles]

456

00:25:48,041 --> 00:25:49,583
Thanks a lot. Thank you. Very nice.

457

00:25:50,791 --> 00:25:53,041
[August] Whoa. Wow. You're better than me.

458

00:25:53,125 --> 00:25:53,958
[Farima] All right.

459

00:25:54,041 --> 00:25:56,833
Let's line up for the photo shoot
by the wall over there.

460

00:25:56,916 --> 00:25:58,500
A pleasure. August. August.

461

00:25:58,583 --> 00:26:01,041
-Should I stand here?

-[Farima] Squeeze together.

462

00:26:01,125 --> 00:26:03,208

Yes. Big smiles.

463

00:26:03,291 --> 00:26:04,916

Very good. And stand a bit closer.

464

00:26:05,000 --> 00:26:09,291

Well, I... I... I gave up horse riding
a couple years ago when I started school.

465

00:26:09,375 --> 00:26:11,791

-But I'd like to pick it up again.

-[Farima] And smile.

466

00:26:11,875 --> 00:26:14,000

-[Wilhelm] ...when I'm done.

-[August] Yes.

467

00:26:15,166 --> 00:26:16,875

[photographer] Give us
a nice big smile, now.

468

00:26:16,958 --> 00:26:18,375

One, two, three..

469

00:26:18,458 --> 00:26:20,583

-[camera shutter clicks]

-[light chatter]

470

00:26:23,208 --> 00:26:24,208

Hi.

471

00:26:25,208 --> 00:26:26,208

How are you?

472

00:26:27,333 --> 00:26:28,250
That went well.

473

00:26:28,333 --> 00:26:29,500
[Wilhelm chuckles softly] Mm.

474

00:26:29,583 --> 00:26:32,083
[August speaking indistinctly]

475

00:26:32,166 --> 00:26:33,541
[quietly] Absolutely.

476

00:26:33,625 --> 00:26:34,875
[Simon] Do you want some?

477

00:26:34,958 --> 00:26:36,208
It's really good.

478

00:26:36,833 --> 00:26:38,125
Thanks, but I can't eat anything

479

00:26:38,208 --> 00:26:40,625
that's not made by the royal's own chef
at events like this.

480

00:26:41,333 --> 00:26:42,458
Why's that?

481

00:26:43,208 --> 00:26:44,708
'Cause there's a risk of poisoning.

482

00:26:47,000 --> 00:26:49,083
[Farima] Crown Prince? Simon?

483

00:26:49,583 --> 00:26:50,833

Time to go.

484

00:26:50,916 --> 00:26:53,166
Farima, I don't give a shit
what Mom and Dad think

485

00:26:53,250 --> 00:26:55,500
they're gonna achieve
by having August at my dinner.

486

00:26:55,583 --> 00:26:57,291
I refuse. Okay?

487

00:26:57,375 --> 00:27:00,041
It's either him
or me going back to Hillerska.

488

00:27:02,708 --> 00:27:03,875
[quietly] Okay.

489

00:27:03,958 --> 00:27:05,208
Malin, can you arrange a car

490

00:27:05,291 --> 00:27:07,000
for the Crown Prince
and Simon to the palace?

491

00:27:07,083 --> 00:27:08,208
-[Malin] Sure.
-[Farima] Good.

492

00:27:10,291 --> 00:27:12,833
Uh, not tremendously,
but it's certainly an interesting..

493

00:27:12,916 --> 00:27:14,416
-[Farima] Excuse me.

-[woman] Hmm?

494

00:27:14,500 --> 00:27:15,666

-[Farima] Excuse me.

-Oh.

495

00:27:15,750 --> 00:27:18,083

-Thanks for the conversation. Great.

-A pleasure.

496

00:27:19,291 --> 00:27:20,791

-[Farima] Hey.

-Yeah?

497

00:27:20,875 --> 00:27:24,000

I know that things are tense
between you and the Crown Prince.

498

00:27:24,083 --> 00:27:26,875

So I was thinking
that you don't have to come to the palace.

499

00:27:26,958 --> 00:27:30,208

-After all, you only graduate once, right?

-[sighs]

500

00:27:30,291 --> 00:27:31,666

Good. I'll get you a car.

501

00:27:31,750 --> 00:27:32,916

Mm. Thanks.

502

00:27:33,000 --> 00:27:36,041

["Wet White Tee Shirt" by Upsahl playing]

503

00:27:38,708 --> 00:27:40,875

♪ Don't look at my eyes, look at my eyes ♪

504

00:27:40,958 --> 00:27:42,333

♪ Drippin' all night ♪

505

00:27:42,416 --> 00:27:46,083

♪ Drippin' on my wet white T-shirt, mm! ♪

506

00:27:46,166 --> 00:27:47,916

♪ Don't look at my eyes ♪

507

00:27:48,000 --> 00:27:50,041

♪ Love a good cry, drippin' all night ♪

508

00:27:50,125 --> 00:27:54,291

♪ Drippin' on my wet white T-shirt, mm! ♪

509

00:27:55,041 --> 00:27:56,583

♪ I see you goin' fast ♪

510

00:27:56,666 --> 00:27:58,583

♪ Call the priest, you are possessed ♪

511

00:27:58,666 --> 00:28:00,625

♪ No, you ain't gonna last ♪

512

00:28:00,708 --> 00:28:02,666

♪ If you keep eye-fuckin' my breasts ♪

513

00:28:02,750 --> 00:28:04,666

-[screams]

-♪ If you keep staring down like that ♪

514

00:28:04,750 --> 00:28:07,416

♪ Sorry, your brain can't get no rest
Take a picture... ♪

515

00:28:07,500 --> 00:28:08,708
Here's to the future.

516

00:28:08,791 --> 00:28:10,833
♪ Fill the roll, just be my guest ♪

517

00:28:10,916 --> 00:28:12,875
♪ Don't wanna talk ♪

518

00:28:12,958 --> 00:28:14,958
♪ Keep it physical, physical ♪

519

00:28:15,041 --> 00:28:16,625
♪ You raise my thoughts ♪

520

00:28:16,708 --> 00:28:19,375
♪ When you're down on your knees ♪

521

00:28:19,458 --> 00:28:20,875
♪ I'm the audience ♪

522

00:28:20,958 --> 00:28:22,583
♪ And you're the show ♪

523

00:28:22,666 --> 00:28:26,333
♪ Come and cure my depression, let's go ♪

524

00:28:26,833 --> 00:28:30,208
♪ Don't look at my eyes, look at my eyes
Drippin' all night ♪

525

00:28:30,291 --> 00:28:34,500
♪ Drippin' on my wet white T-shirt, mm! ♪

526

00:28:35,916 --> 00:28:37,041

♪ Wet ♪

527

00:28:37,125 --> 00:28:40,333

-♪ Wet, white, mm! ♪

-♪ Wet ♪

528

00:28:40,416 --> 00:28:42,416

["Wet White Tee Shirt" ends]

529

00:28:46,666 --> 00:28:49,583

[in Swedish] ♪ We are so happy, ha ha ♪

530

00:28:49,666 --> 00:28:52,041

♪ That you were born, hip-hooray ♪

531

00:28:52,125 --> 00:28:54,541

♪ That you were born, hip-hooray ♪

532

00:28:54,625 --> 00:28:56,500

♪ And born today ♪

533

00:28:56,583 --> 00:28:58,958

♪ And all the gifts ♪

534

00:28:59,041 --> 00:29:01,833

♪ That you see are for you ♪

535

00:29:01,916 --> 00:29:06,666

♪ And all the gifts, they are for you... ♪

536

00:29:06,750 --> 00:29:08,250

[in English] It's Froggy Ball.

537

00:29:09,166 --> 00:29:11,750

-Froggy Ball?

-And Charlie Strapp as well.

538

00:29:12,625 --> 00:29:13,833
The cartoon.

539

00:29:15,250 --> 00:29:16,583
A family tradition.

540

00:29:17,583 --> 00:29:20,625
Congratulations, dear Wilhelm,

541

00:29:20,708 --> 00:29:23,916
who doesn't just turn 17,

542

00:29:24,000 --> 00:29:26,625
but he has also performed

543

00:29:26,708 --> 00:29:29,416
his very own assignment

544

00:29:29,500 --> 00:29:31,208
without Mom and Dad.

545

00:29:31,291 --> 00:29:32,833
We're so proud of you.

546

00:29:32,916 --> 00:29:36,541
So, um, let us hear it
for Wilhelm! Hip-hip..

547

00:29:36,625 --> 00:29:39,958
[group] Hooray! Hooray! Hooray! Hooray!

548

00:29:40,041 --> 00:29:41,708
-Hooray-- [chuckles]
-[woman] How lovely.

549

00:29:42,291 --> 00:29:44,041
Thanks, everyone. [chuckles]

550

00:29:45,083 --> 00:29:46,541
-Congratulations.
-[Wilhelm] Thanks.

551

00:29:46,625 --> 00:29:47,875
[softly] Thanks.

552

00:29:47,958 --> 00:29:49,791
-[Queen] Oh, honey. Mm.
-Hello.

553

00:29:49,875 --> 00:29:51,916
Mm. How are you doing?

554

00:29:53,291 --> 00:29:54,291
How are you?

555

00:29:55,791 --> 00:29:56,875
Just fine.

556

00:29:58,625 --> 00:30:00,875
-It's so great, Simon.
-Yes.

557

00:30:00,958 --> 00:30:03,166
To have you here with us today. Welcome.

558

00:30:03,250 --> 00:30:04,250
Thank you.

559

00:30:04,958 --> 00:30:06,958
-How lovely. Mm.
-Thank you for having me.

560

00:30:07,041 --> 00:30:11,416

Well, this year,
we'll have a smaller celebration.

561

00:30:11,500 --> 00:30:16,000

But next time,
it'll be the first official Wilhelm Day.

562

00:30:16,083 --> 00:30:17,500

Wilhelm Day, huh?

563

00:30:17,583 --> 00:30:21,208

[Duke] Yes, the people will also want
to celebrate their Crown Prince.

564

00:30:21,291 --> 00:30:25,958

So we'll get to enjoy being able
to take it easy this year.

565

00:30:26,041 --> 00:30:27,333

-Yes.

-[all chuckle]

566

00:30:27,416 --> 00:30:30,041

Shall we...
Well, let's have a drink, shall we?

567

00:30:30,125 --> 00:30:31,041

-Mm-hmm. Yeah.

-Huh?

568

00:30:31,125 --> 00:30:32,458

-Yes, absolutely.

-I'd love to.

569

00:30:32,541 --> 00:30:33,708

-[Duke] This way.
-Thank you.

570
00:30:33,791 --> 00:30:36,250
No, so it's, uh... Thanks. It's really nice.

571
00:30:36,333 --> 00:30:37,875
-[Vincent] Yeah?
-Expensive to refill.

572
00:30:37,958 --> 00:30:39,291
But totally worth it.

573
00:30:39,375 --> 00:30:41,708
[Nils] Shit, there's August. Hey!

574
00:30:43,458 --> 00:30:45,333
-Hey.
-[Vincent] Welcome.

575
00:30:45,416 --> 00:30:47,500
-[August] Thanks.
-What happened to the birthday?

576
00:30:47,583 --> 00:30:49,500
Uh, I excused myself.

577
00:30:49,583 --> 00:30:51,458
I realized
that you only graduate once, right?

578
00:30:51,541 --> 00:30:52,750
-[laughs]
-[Nils] You're right.

579
00:30:52,833 --> 00:30:56,666
Hey. Excuse me. Uh, could we arrange

for August to sit here, sweetie?

580

00:30:56,750 --> 00:30:59,708

And could he get a glass
and something to drink for August as well?

581

00:30:59,791 --> 00:31:00,750

Thanks.

582

00:31:01,416 --> 00:31:03,291

Damn, a white tuxedo. Fresh.

583

00:31:03,375 --> 00:31:05,375

Right? Dad's old one.

584

00:31:05,458 --> 00:31:06,375

Really nice.

585

00:31:09,083 --> 00:31:10,500

-Thanks.

-[guy 1] A toast?

586

00:31:10,583 --> 00:31:11,791

[guy 2] Yeah!

587

00:31:11,875 --> 00:31:14,666

Well, uh, you've, uh,
been boozing away, I see.

588

00:31:14,750 --> 00:31:17,708

-[Vincent] Yeah, of course. Yeah.
-Would you like a red or white?

589

00:31:19,208 --> 00:31:20,250

Whatever is fine.

590

00:31:20,333 --> 00:31:21,666
Mm. Red.

591
00:31:21,750 --> 00:31:24,250
-[Vincent] You take care of that.
-[Nils] I'll handle everything.

592
00:31:24,333 --> 00:31:26,208
[Vincent] If I handle it,
I won't get it done.

593
00:31:26,291 --> 00:31:28,208
-Thanks.
-[Nils] We can book a skipper too.

594
00:31:28,291 --> 00:31:30,000
[Vincent] A skipper? Hell yeah.

595
00:31:30,083 --> 00:31:32,708
[light, classical music playing]

596
00:31:32,791 --> 00:31:35,166
It's, uh, really beautiful.
Thank you very much.

597
00:31:36,916 --> 00:31:38,041
Really nice.

598
00:31:38,125 --> 00:31:40,833
It was time
for you to have one of your own.

599
00:31:41,333 --> 00:31:45,708
Yes, um... the old one belonged to Erik.

600
00:31:46,583 --> 00:31:47,958
[Simon] Okay.

601

00:31:48,041 --> 00:31:50,166
Well, you must be hungry.

602

00:31:51,083 --> 00:31:52,375
Let's eat.

603

00:31:52,458 --> 00:31:53,791
[doors open]

604

00:31:53,875 --> 00:31:55,875
[footsteps approaching]

605

00:32:07,916 --> 00:32:08,916
Thank you.

606

00:32:11,583 --> 00:32:12,875
[Queen] Please enjoy.

607

00:32:14,416 --> 00:32:15,916
So, Simon,

608

00:32:16,000 --> 00:32:19,458
how do you celebrate birthdays
in your family?

609

00:32:19,541 --> 00:32:20,541
The usual.

610

00:32:20,625 --> 00:32:21,500
Um...

611

00:32:21,583 --> 00:32:25,125
Singing in the morning, cake, and gifts...

612

00:32:25,208 --> 00:32:27,000
And then I usually meet my friends.

613
00:32:27,083 --> 00:32:29,416
Bowling or something like laser tag.

614
00:32:29,500 --> 00:32:30,833
-Laser tag?
-[Simon] Mm-hmm.

615
00:32:30,916 --> 00:32:33,833
Hmm. I haven't tried that, have I?

616
00:32:34,833 --> 00:32:39,666
♪ Raise your glass up to your mouth
Tjofaderittan lambo! ♪

617
00:32:39,750 --> 00:32:43,208
♪ And that wine is going south
Tjofaderittan lambo! ♪

618
00:32:43,291 --> 00:32:46,083
♪ See the last drops in the wine glass
Slowly fill that drunken dumbass ♪

619
00:32:46,166 --> 00:32:48,666
♪ Lambo, hi, lambo, hi
Tjofaderittan lambo ♪

620
00:32:48,750 --> 00:32:51,166
-♪ I, the glass, have... ♪
-[Vincent] Penalty round!

621
00:32:51,250 --> 00:32:53,833
[students chanting] Penalty round!
Penalty round!

622

00:32:53,916 --> 00:32:56,416
Penalty round! Penalty round!
Penalty round!

623

00:32:56,500 --> 00:32:59,166
♪ Raise the glass up to your mouth
Tjofaderittan... ♪

624

00:32:59,250 --> 00:33:00,333
[indistinct chatter]

625

00:33:00,416 --> 00:33:02,000
[guy] Has someone seen the tray?

626

00:33:07,000 --> 00:33:10,291
You're really good at this.
I didn't know that you enjoyed cooking.

627

00:33:11,083 --> 00:33:12,125
Yeah, thanks.

628

00:33:14,458 --> 00:33:16,791
Yeah, I... I really enjoy it.

629

00:33:17,458 --> 00:33:19,958
I always thought that I would become
a chef when I was a kid.

630

00:33:20,041 --> 00:33:23,208
-[energetic music playing]
-Okay, girls. Are you ready to serve?

631

00:33:23,833 --> 00:33:24,916
-Two minutes.
-Uh...

632

00:33:25,000 --> 00:33:27,125

-So, um...

-Yeah, absolutely. Okay.

633

00:33:27,208 --> 00:33:30,041

-What do I do now?

-Uh... put some on this one, maybe.

634

00:33:31,000 --> 00:33:32,500

-That's right. Take--

-Ooh.

635

00:33:32,583 --> 00:33:34,875

-[chuckles]

-Oh. It's okay. It doesn't matter.

636

00:33:36,083 --> 00:33:37,833

-And then this stuff on each one.

-This one.

637

00:33:37,916 --> 00:33:39,958

-All of them. These too. Like this.

-These? Okay.

638

00:33:40,041 --> 00:33:41,583

And then take some of this.

639

00:33:41,666 --> 00:33:43,458

Uh... [exhales]

640

00:33:43,541 --> 00:33:45,208

Which ones are ready to be served?

641

00:33:45,291 --> 00:33:46,916

-These ones. Start with them.

-Oh, thanks.

642

00:33:47,000 --> 00:33:48,541

-Then we just have to...
-Oh yeah.

643
00:33:48,625 --> 00:33:50,416
-Thanks.
-Wait, if you add some of that...

644
00:33:50,500 --> 00:33:51,541
[both laugh]

645
00:33:51,625 --> 00:33:53,958
-So?
-Oh God. [laughs]

646
00:33:54,041 --> 00:33:57,708
-[energetic music fades]
-[light, classical music resumes]

647
00:34:02,083 --> 00:34:04,583
-[Simon] It was really tasty.
-[Duke] Mm? Hmm.

648
00:34:05,458 --> 00:34:07,291
So, Simon.

649
00:34:08,250 --> 00:34:11,375
I've been told
that you're very interested in music.

650
00:34:11,458 --> 00:34:12,375
Mm-hmm.

651
00:34:13,208 --> 00:34:15,291
I, um... I sing.

652
00:34:15,375 --> 00:34:17,708
And I write my own songs

from time to time.

653

00:34:17,791 --> 00:34:20,083

-And I'm trying to learn sheet music.

-[Duke] Oh.

654

00:34:20,166 --> 00:34:22,625

-Wille has actually helped me quite a bit.

-[Duke] Really?

655

00:34:22,708 --> 00:34:23,833

-Hmm.

-[laughs]

656

00:34:23,916 --> 00:34:28,791

[Duke] Yes, he took both piano

and cello lessons when he was a kid.

657

00:34:29,291 --> 00:34:32,666

But we had to force him to attend them.

658

00:34:32,750 --> 00:34:35,708

So, uh, does music run in your family?

659

00:34:35,791 --> 00:34:38,291

Yeah. Kind of.

660

00:34:38,375 --> 00:34:42,958

My mom, uh, likes to listen to music
and dances and sings and stuff.

661

00:34:43,666 --> 00:34:45,083

And Dad plays the guitar.

662

00:34:45,166 --> 00:34:47,583

He used to play
in a band when he was younger.

663

00:34:49,375 --> 00:34:52,333

Uh, and I think
he plays the piano as well.

664

00:34:52,416 --> 00:34:55,375

Erik played as well.
He was a very talented pianist.

665

00:34:55,458 --> 00:34:56,375

Yes.

666

00:34:56,916 --> 00:34:59,416

[Queen] And then he played
the transverse flute.

667

00:34:59,500 --> 00:35:01,708

-Was it the violin?
-[Duke] Yeah, I think it was, but...

668

00:35:01,791 --> 00:35:05,250

[Queen] Yeah. He was so talented,
whatever he put his mind to. [chuckles]

669

00:35:05,333 --> 00:35:06,500

-[Duke] Yeah.
-Excuse me.

670

00:35:13,333 --> 00:35:14,791

Isn't it to your liking?

671

00:35:15,291 --> 00:35:18,083

Yes. Yes, it was good.

672

00:35:18,625 --> 00:35:20,625

[takes a deep breath]

673

00:35:23,250 --> 00:35:25,500
The Class DILF Hunter, Derirée!

674

00:35:25,583 --> 00:35:27,125
[students cheer]

675

00:35:27,208 --> 00:35:29,416
-[dance music blasting]
-[guy 1] Hey!

676

00:35:30,208 --> 00:35:34,125
Our next person has been mentioned
in several, uh, categories.

677

00:35:34,208 --> 00:35:36,833
The Class All-Star Jock,
the Class Overachiever,

678

00:35:36,916 --> 00:35:39,833
even the Class Future.

679

00:35:39,916 --> 00:35:44,791
But he got the most votes
as the Class Bad Boy.

680

00:35:44,875 --> 00:35:45,875
August!

681

00:35:45,958 --> 00:35:47,791
[students cheer and applaud]

682

00:35:47,875 --> 00:35:49,208
[guy 2] Bad boy!

683

00:35:49,291 --> 00:35:50,375
[Vincent] Agge!

684

00:35:52,791 --> 00:35:53,916
Damn, I'm jealous.

685

00:35:54,000 --> 00:35:56,791
-I mean, bad boy. That's the best one.
-The best one. I know. The best.

686

00:35:56,875 --> 00:35:57,875
Yay!

687

00:35:57,958 --> 00:35:59,750
Uh, yeah. The next one.

688

00:35:59,833 --> 00:36:02,541
Yeah. He has the most stinking headaches.

689

00:36:02,625 --> 00:36:06,791
His nutritional intake
consists of 99% paracetamol.

690

00:36:06,875 --> 00:36:10,583
If someone sleeps
in your nuggets, well, it's probably him.

691

00:36:10,666 --> 00:36:13,625
The Class Hangover is, of course, Filip!

692

00:36:13,708 --> 00:36:16,916
-[students cheer and applaud]
-[somber music playing]

693

00:36:17,000 --> 00:36:19,666
-[cheers distort and fade]
-[Vincent laughs]

694

00:36:20,166 --> 00:36:23,500
-[birds singing]
-[dance music continues playing inside]

695
00:36:25,041 --> 00:36:27,041
[somber music building]

696
00:36:30,666 --> 00:36:31,791
[sighs]

697
00:36:38,541 --> 00:36:40,250
CLASS BAD BOY

698
00:36:57,750 --> 00:36:59,750
[bottles clinking]

699
00:37:03,500 --> 00:37:04,500
Hi!

700
00:37:07,833 --> 00:37:08,833
[Sara] Hi.

701
00:37:11,375 --> 00:37:14,000
Throwing away the trash? [chuckles]

702
00:37:14,083 --> 00:37:15,000
[Sara] Mm-hmm.

703
00:37:16,583 --> 00:37:19,333
Have you had time to read the letter?

704
00:37:20,916 --> 00:37:23,791
Um, no, but I, uh...

705
00:37:25,000 --> 00:37:27,416
[grunts] ...I was gonna give it back.

706
00:37:28,541 --> 00:37:29,541
Why?

707
00:37:31,333 --> 00:37:33,250
Because I don't want to read it.

708
00:37:34,833 --> 00:37:37,208
[hesitates, chuckling] Why not?

709
00:37:40,458 --> 00:37:41,625
'Cause I don't want to.

710
00:37:42,125 --> 00:37:43,958
[sighs]

711
00:37:44,833 --> 00:37:46,291
It isn't... It's not very long.

712
00:37:46,375 --> 00:37:47,625
I can... I'll read it.

713
00:37:47,708 --> 00:37:49,125
-I can read it. Yes.
-No. I--

714
00:37:49,208 --> 00:37:50,500
[sighs] I'll be quick.

715
00:37:53,166 --> 00:37:54,208
[sighs]

716
00:37:54,875 --> 00:37:56,375
There. [inhales sharply]

717

00:37:57,083 --> 00:37:58,750
[clears throat]

718

00:37:58,833 --> 00:38:01,541
"Hi, August in the future." [chuckles]

719

00:38:01,625 --> 00:38:04,916
"I hope that you graduate
from Hillerska as the man you want to be."

720

00:38:05,000 --> 00:38:07,041
"That you,
through hard work and discipline,

721

00:38:07,125 --> 00:38:10,625
manage to transform yourself
from the scrawny little first-year

722

00:38:10,708 --> 00:38:13,333
that everyone bossed around
during the initiation

723

00:38:13,416 --> 00:38:17,083
to a strong and independent individual
that nobody dares to mess with."

724

00:38:17,166 --> 00:38:18,916
"You'll show them."

725

00:38:19,000 --> 00:38:21,333
"Right now,
you're running everyone's errands,

726

00:38:21,416 --> 00:38:25,166
but when you graduate, you should be
the one who rules Forest Ridge."

727

00:38:25,958 --> 00:38:29,333
"This first year was just the beginning."

728
00:38:29,416 --> 00:38:30,875
[takes a deep breath]

729
00:38:30,958 --> 00:38:33,666
"You've increased your muscle mass."

730
00:38:33,750 --> 00:38:35,041
"You have stopped crying."

731
00:38:35,125 --> 00:38:39,500
"You have learned to suck it up,
and you've gotten yourself

732
00:38:41,208 --> 00:38:42,500
some friends."

733
00:38:44,666 --> 00:38:46,500
"You even get to hang out with Erik."

734
00:38:47,333 --> 00:38:48,666
"And the third-years sometimes."

735
00:38:50,125 --> 00:38:53,125
"I hope that you'll never
have to be alone again."

736
00:38:54,916 --> 00:38:56,750
[takes a deep breath, grunts]

737
00:38:56,833 --> 00:38:58,833
[letter rustles]

738
00:39:02,208 --> 00:39:05,041

I want you to understand
where I'm coming from

739

00:39:05,125 --> 00:39:07,541
and what I tried

740

00:39:07,625 --> 00:39:09,916
or thought I wanted to... to be.

741

00:39:10,000 --> 00:39:12,958
I don't even know if I want that anymore.

742

00:39:13,041 --> 00:39:15,750
I don't know what it is I'm... [sighs]

743

00:39:18,666 --> 00:39:20,666
[gentle music playing]

744

00:39:31,916 --> 00:39:34,541
I wish I had done things differently
with you.

745

00:39:41,333 --> 00:39:43,750
[gentle music swells]

746

00:40:05,791 --> 00:40:08,291
[muffled chanting]

747

00:40:11,125 --> 00:40:13,000
[students cheering]

748

00:40:13,083 --> 00:40:15,416
[both whispering inaudibly]

749

00:40:16,583 --> 00:40:19,125
-[floorboards creak]

-[gentle music continues]

750

00:40:19,208 --> 00:40:20,250
[sighs]

751

00:40:27,333 --> 00:40:31,083
[playing somber melody]

752

00:40:50,583 --> 00:40:53,458
-[footsteps approaching]
-[gentle music fades out]

753

00:40:53,541 --> 00:40:54,958
[Simon] Oh, there you are.

754

00:40:57,125 --> 00:41:00,208
[sighs] Please don't leave me alone
with your parents like that.

755

00:41:03,125 --> 00:41:05,041
Sorry. I just needed a break.

756

00:41:08,791 --> 00:41:09,791
[sighs]

757

00:41:10,500 --> 00:41:12,875
Hey, maybe it's best if I just go home.

758

00:41:15,250 --> 00:41:16,750
What? What do you mean? Why?

759

00:41:18,666 --> 00:41:21,875
Mm, because it feels
like I shouldn't be here.

760

00:41:23,625 --> 00:41:25,458

It's a bad atmosphere.

761

00:41:25,958 --> 00:41:28,875
What do you mean, "shouldn't be here"?
I... I need you here!

762

00:41:31,041 --> 00:41:32,500
Simon, it's my birthd..

763

00:41:33,291 --> 00:41:34,916
How the hell do you think I feel?

764

00:41:35,833 --> 00:41:37,416
I mean, I've been worried sick for Mom.

765

00:41:37,500 --> 00:41:40,416
And now, when we finally get
to see each other, it's just horrible.

766

00:41:40,500 --> 00:41:44,333
But sure, if you actually think
it's so bad, then go. Just go.

767

00:41:47,125 --> 00:41:50,375
[servant] The cake is served
in the small living room, Your Highness.

768

00:41:58,500 --> 00:42:00,500
[Wilhelm's footsteps fade]

769

00:42:05,458 --> 00:42:08,625
[Duke] There. Here comes Wille. Right.

770

00:42:09,333 --> 00:42:11,833
Yes, it's time to blow out the candles.

771

00:42:12,333 --> 00:42:14,541
And there's Simon as well. Very good.

772
00:42:19,791 --> 00:42:21,041
Not bad.

773
00:42:21,708 --> 00:42:24,083
And you get to make a wish.

774
00:42:25,416 --> 00:42:28,791
There. I think
I'll just retire back to, um...

775
00:42:29,500 --> 00:42:33,708
Well, you... you... you just stay
and finish the... the cake, so... [chuckles]

776
00:42:33,791 --> 00:42:36,791
[Duke] Well, let's have breakfast together
tomorrow before you have to leave.

777
00:42:36,875 --> 00:42:38,291
[scoffs] Wait, wait. Is it...

778
00:42:39,125 --> 00:42:40,375
Is it really that much trouble

779
00:42:40,458 --> 00:42:42,291
to just sit here
and eat a damn piece of cake?

780
00:42:42,375 --> 00:42:43,791
Hey, Wilhelm...

781
00:42:43,875 --> 00:42:45,000
Or what's the deal?

782

00:42:45,083 --> 00:42:47,958

I mean, sorry,
but can we stop putting on this act?

783

00:42:48,458 --> 00:42:50,458

And stop pretending
that everything is normal?

784

00:42:50,541 --> 00:42:52,125

Please.

785

00:42:56,708 --> 00:42:58,458

Well, there is, um...

786

00:42:59,416 --> 00:43:01,750

Nothing is normal after Erik died.

787

00:43:01,833 --> 00:43:02,791

[mutters]

788

00:43:02,875 --> 00:43:05,333

No, of course not.
You think I think it is?

789

00:43:05,416 --> 00:43:07,083

But that's not the whole truth.

790

00:43:07,166 --> 00:43:11,125

Things have never been normal for us,
but you pretend that they're normal.

791

00:43:11,208 --> 00:43:12,958

You scratch the surface.

792

00:43:13,041 --> 00:43:16,125

You talk about it, but you don't mean

anything of what you're saying.

793

00:43:17,000 --> 00:43:19,583
I mean, it's so damn sick, like...

794

00:43:19,666 --> 00:43:22,000
I don't know. I was... I was so devastated!

795

00:43:22,083 --> 00:43:24,625
I was totally devastated,
and I needed you.

796

00:43:25,750 --> 00:43:27,041
I needed you both!

797

00:43:28,250 --> 00:43:30,625
I wasn't even allowed to mourn
in peace with you.

798

00:43:30,708 --> 00:43:32,875
The grief of Sweden was more important.

799

00:43:33,375 --> 00:43:35,541
The only thing you cared about
is how I look

800

00:43:35,625 --> 00:43:38,250
and how I'm supposed
to behave as Crown Prince!

801

00:43:38,333 --> 00:43:40,333
How we... how our family appears.

802

00:43:40,416 --> 00:43:41,458
That's what has mattered.

803

00:43:41,541 --> 00:43:44,125
And when I didn't want to lie
about the video and Simon

804
00:43:44,208 --> 00:43:45,875
and about who I am,

805
00:43:46,375 --> 00:43:47,833
then you break down!

806
00:43:47,916 --> 00:43:48,750
Then you shattered!

807
00:43:48,833 --> 00:43:49,916
Then you can't function!

808
00:43:50,000 --> 00:43:51,666
Then you decide to fuckin' abandon me.

809
00:43:51,750 --> 00:43:53,708
-Come on, Wilhelm. That's enough.
-And you!

810
00:43:53,791 --> 00:43:57,125
You let Mom do whatever she wants,
and you don't give a damn about me!

811
00:43:57,208 --> 00:43:58,583
I'm your only son.

812
00:43:58,666 --> 00:43:59,875
Dad!

813
00:43:59,958 --> 00:44:01,500
-Can you see me?
-Wilhelm!

814

00:44:02,541 --> 00:44:04,750
That's no way to talk to your father!

815

00:44:04,833 --> 00:44:06,875
-Not to me either!
-[Wilhelm] I will talk as I please!

816

00:44:06,958 --> 00:44:08,333
You're my fuckin' parents!

817

00:44:08,416 --> 00:44:10,875
-You should be there for me!
-[Queen sobs]

818

00:44:11,625 --> 00:44:13,083
It is... [sighs]

819

00:44:14,583 --> 00:44:18,333
[crying] It isn't that easy
to be both your mother and your boss!

820

00:44:18,416 --> 00:44:22,000
No, I've noticed because you're
just as damn useless at both!

821

00:44:22,958 --> 00:44:24,250
Just stop it!

822

00:44:27,833 --> 00:44:29,375
[Duke sighs]

823

00:44:30,833 --> 00:44:31,750
[mutters] I...

824

00:44:31,833 --> 00:44:33,416
I... I... I... I... [mutters]

825

00:44:34,541 --> 00:44:35,583
I don't know.

826

00:44:35,666 --> 00:44:38,458
[dramatic instrumental music playing]

827

00:44:40,666 --> 00:44:42,666
[Wilhelm panting]

828

00:45:39,208 --> 00:45:40,750
[softly] I'm sorry, Simon.

829

00:45:42,000 --> 00:45:42,958
[Simon sniffles]

830

00:45:43,041 --> 00:45:45,000
I didn't mean for you to see that.

831

00:45:47,125 --> 00:45:49,500
Wille, I, um...

832

00:45:50,125 --> 00:45:54,750
I think it's good
that you're honest with your parents.

833

00:45:55,666 --> 00:45:56,833
And, um...

834

00:45:57,750 --> 00:45:59,875
I really try to be there for you.

835

00:46:00,416 --> 00:46:02,541
But then I just see how...

836

00:46:05,291 --> 00:46:07,416
everything just hurts you.

837

00:46:09,958 --> 00:46:12,875
-This whole situation you're in.
-[sniffles]

838

00:46:16,000 --> 00:46:17,583
And that hurts me.

839

00:46:19,750 --> 00:46:21,083
[softly] I'm sorry, Simon.

840

00:46:23,541 --> 00:46:24,708
It's just like you..

841

00:46:24,791 --> 00:46:26,791
[takes a deep breath]

842

00:46:27,958 --> 00:46:29,916
...you became someone else.

843

00:46:32,041 --> 00:46:33,958
I don't recognize you.

844

00:46:37,041 --> 00:46:39,041
["Arcade" by Duncan Laurence playing]

845

00:46:42,041 --> 00:46:44,166
Love shouldn't be this hard.

846

00:46:44,250 --> 00:46:48,083
♪ A broken heart is all that's left ♪

847

00:46:49,583 --> 00:46:53,125
♪ I'm still fixing all the cracks ♪

848

00:46:53,208 --> 00:46:54,416

What do you mean by that?

849

00:46:54,500 --> 00:46:58,625

♪ Lost a couple of pieces when... ♪

850

00:46:58,708 --> 00:47:00,333

[crying] Maybe it just can't work.

851

00:47:00,416 --> 00:47:03,958

♪ Carried it, carried it home ♪

852

00:47:04,041 --> 00:47:07,666

♪ I've spent all of the love I saved... ♪

853

00:47:07,750 --> 00:47:09,416

I can't do this anymore.

854

00:47:10,208 --> 00:47:14,166

♪ Small-town boy in a big arcade ♪

855

00:47:14,250 --> 00:47:17,333

♪ I got addicted to a losing game ♪

856

00:47:17,416 --> 00:47:19,416

[singer vocalizing]

857

00:47:23,208 --> 00:47:24,666

♪ All I know ♪

858

00:47:24,750 --> 00:47:27,083

♪ All I know ♪

859

00:47:27,166 --> 00:47:32,166
♪ Loving you is a losing game ♪

860

00:47:32,250 --> 00:47:37,125
♪ How many pennies in the slot? ♪

861

00:47:37,208 --> 00:47:41,500
♪ Giving us up didn't take a lot ♪

862

00:47:42,166 --> 00:47:46,666
♪ I saw the end before it began ♪

863

00:47:46,750 --> 00:47:48,125
♪ Still, I carried out ♪

864

00:47:48,208 --> 00:47:51,708
♪ Carried out, carried on ♪

865

00:47:52,333 --> 00:47:55,541
[singers vocalizing]

866

00:47:58,125 --> 00:47:59,750
♪ All I know ♪

867

00:47:59,833 --> 00:48:02,041
♪ All I know ♪

868

00:48:02,125 --> 00:48:06,625
♪ Loving you is a losing game ♪

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

HILLERSKA

19 HS 01

SKOLAN